Waterloo

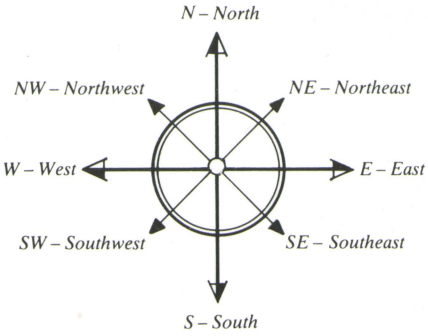
Use this card to refer to the most frequently used commands in Waterloo, until you become more familiar with the game. Be sure to make full use of your map.

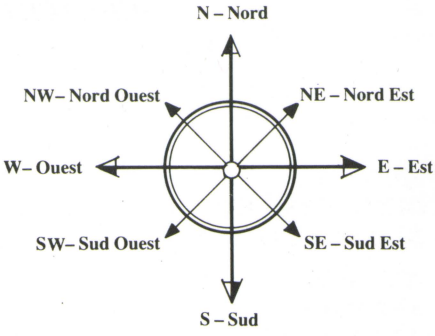
Utilisez cette carte pour identifier les commandes les plus fréquentes de Waterloo, jusqu'à ce que vous les connaissiez par coeur – et surtout faites de bon usage de votre carte.

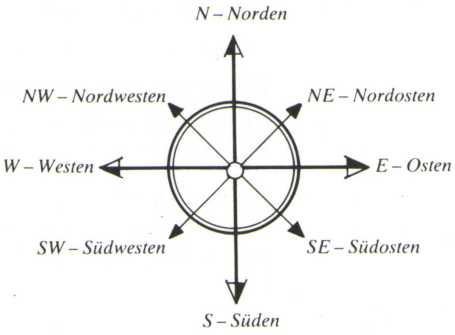
Verwenden Sie diese Referenzkarte zum schnellen Nachschlagen der häufigsten Befehle in Waterloo, solange Sie diese noch nicht auswendig kennen – und vor allen Dingen: benutzen Sie Ihre Landkarte!

Waterloo – command examples
Waterloo (Exemples)
Waterloo – kommando-beispiele

LOOK	**REGARDER**	*BLICKEN*
LOOK NORTH	**REGARDER NORD**	*BLICKEN NORDEN*
LOOK N	**REGARDER N**	*BLICKEN N*
LOOK NORTH FROM HOUGOUMONT	**REGARDER NORD D'HOUGOUMONT**	*BLICKEN NORDEN VON HOUGOUMONT*







POINTS	**POINTS**	*PUNKTE*
X	**X**	*X*
PAUSE	**PAUSE**	*PAUSE*
SAVE	**ENREGISTRER**	*SICHERN*
QUIT	**QUITTER**	*BEENDEN*

BATTLE COMMANDS
COMMANDES DE BATAILLE
SCHLACHT-KOMMANDOS

MOVE TO
DEPLACEMENT
BEWEGUNG AUF

ATTACK
ATTAQUE
ANGRIFF AUF

DEFEND
DEFENSE
VERTEIDIGUNG

SHELL
OBUS
BESCHUSS VON

STAY IN RESERVE
RESTER EN RESERVE
RESERVESTELLUNG

RETREAT TO
RETRAITE VERS
RÜCKZUG NACH

ORDER
ORDRE
BEFIEHLT

GIVE SUPPORT TO
SUPPORT
UNTERSTÜTZUNG

TAKE SUPPORT FROM
REÇOIT SUPPORT
ERHÄLT UNTERSTÜTZUNG VON

STOP GIVING SUPPORT TO
CESSE SUPPORTER
BEENDET UNTERSTÜTZUNG FÜR

STOP TAKING SUPPORT TO
CESSE REÇEVOIR SUPPORTER
BEENDET ERHÄLT UNSTÜTZUNG VON

A variety of examples follow:
Exemples:
Hier eine Reihe von Beispielen:

DROUOT MOVE TO LA-HAIE
DROUOT DEPLACEMENT A LA-HAIE
DROUOT BEWEGUNG AUF LA-HAIE
DROUOT ORDER GUYOT TO MOVE TO LA-HAIE
DROUOT DONNE ORDRE A GUYOT DEPLACEMENT A LA-HAIE
DROUOT BEFIEHLT GUYOT BEWEGUNG AUF LA-HAIE
DROUOT ORDER GUYOT TO MOVE TO 1/2 MILE NORTH OF DESALES
DROUOT DONNE ORDRE A GUYOT DEPLACEMENT 1/2 MILE NORD DE DESALES
DROUOT BEFIEHLT GUYOT BEWEGUNG AUF 1/2 MEILE NORDEN VON DESALES
DROUOT AT 12 30 ORDER GUYOT TO MOVE TO LA-HAIE
DROUOT A 12 30 DONNE ORDRE A GUYOT DEPLACEMENT A LA-HAIE
DROUOT UM 12 30 BEFIEHLT GUYOT BEWEGUNG AUF LA-HAIE
DROUOT ORDER 2 DIVISIONS OF INFANTRY TO MOVE TO LA-HAIE
DROUOT DONNE ORDRE A 2 DIVISIONS D'INFANTERIE DEPLACEMENT A LA-HAIE
DROUOT BEFIEHLT 2 DIVISIONEN INFANTERIE BEWEGUNG AUF LA-HAIE
DROUOT ORDER YOUR ARTILLERY TO MOVE TO LA-HAIE
DROUOT DONNE ORDRE A VOTRE ARTILLERIE DEPLACEMENT A LA-HAIE
DROUOT BEFIEHLT DEINER ARTILLERIE BEWEGUNG AUF LA-HAIE
DROUOT ORDER YOUR INFANTRY AND YOUR CAVALRY TO MOVE TO LA-HAIE
DROUOT DONNE ORDRE A VOTRE INFANTERIE ET CAVALERIE DEPLACEMENT A LA-HAIE
DROUOT BEFIEHLT DEINER INFANTERIE UND DEINER KAVALLERIE BEWEGUNG AUF LA-HAIE

DROUOT ORDER GUYOT TO ATTACK HOUGOUMONT
DROUOT DONNE ORDRE A GUYOT ATTAQUE HOUGOUMONT
DROUOT BEFIEHLT GUYOT ANGRIFF AUF HOUGOUMONT
DROUOT ORDER GUYOT TO ATTACK THE ENEMY INFANTRY 1/2 MILE NE OF HOUGOUMONT
DROUOT DONNE ORDRE A GUYOT ATTAQUE INFANTERIE ENNEMIE 1/2 MILE NE D'HOUGOUMONT
DROUOT BEFIEHLT GUYOT ANGRIFF AUF FEINDLICHE INFANTERIE 1/2 MEILE NE VON HOUGOUMONT
DROUOT ORDER FRIANT TO DEFEND THE HILL 1/2 MILE NE OF HOUGOUMONT
DROUOT DONNE ORDRE A FRIANT DEFENSE LA COLLINE 1/2 MILE NE D'HOUGOUMONT
DROUOT BEFIEHLT FRIANT VERTEIDIGUNG HÜGEL 1/2 MEILE NE VON HOUGOUMONT

REILE AT 12 00 ORDER PELETTIER TO SHELL HOUGOUMONT FOR 2 HOURS
REILLE A 12 00 DONNE ORDRE A PELETTIER DE LANCER OBUS SUR HOUGOUMONT PENDANT 2 HEURES
REILLE UM 12 00 BEFIEHLT PELETTIER BESCHUSS VON HOUGOUMONT FÜR 2 STUNDEN

DROUOT ORDER GUYOT TO STAY IN RESEVE AT LA-BELLE-ALLIANCE
DROUOT DONNE ORDRE A GUYOT DE RESTER EN RESERVE A LA-BELLE-ALLIANCE
DROUOT BEFIEHLT GUYOT RESERVESTELLUNG IN LA-BELLE-ALLIANCE
DROUOT ORDER GUYOT TO STAY IN RESERVE 1 MILE SOUTH OF LA-HAIE
DROUOT DONNE ORDRE A GUYOT DERESTER EN RESERVE 1 MILE SUD DE LA-HAIE
DROUOT BEFIEHLT GUYOT RESERVESTELLUNG 1/2 MEILE SÜDEN VON LA-HAIE

DROUOT GIVE SUPPORT TO D-ERLON
DROUOT SUPPORTE D-ERLON
DROUOT UNTERSTÜTZT D-ERLON
D-ERLON TAKE SUPPORT FROM DROUOT
D-ERLON REÇOIT SUPPORT DE DROUOT
D-ERLON ERHÄLT UNTERSTÜTZUNG VON DROUOT
DROUOT STOP GIVING SUPPORT TO D-ERLON
DROUOT CESSE SUPPORTER D-ERLON
DROUOT BEENDET UNTERSTÜTZUNG FÜR D-ERLON
D-ERLON AT 2.00 STOP TAKING SUPPORT FROM DROUOT
D-ERLON A 2.00 CESSE RECEVOIR SUPPORT DE DROUOT
DROUOT UM 2.00 BEENDET UNTERSTÜTZUNG FÜR D-ERLON.

ALLE CORPS SEND ME YOUR BATTLE REPORT
TOUS LES CORPS: ENVOYEZ-MOI VOS RAPPORTS DE BATAILLE
ALLE CORPS SCHLACHTBERICHTE EINREICHEN
D-ERLON SEND ME YOUR BATTLE REPORT
D-ERLON: ENVOYEZ-MOI VOTRE RAPPORT DE BATAILLE
D-ERLON SCHLACHTBERICHT EINSENDEN

DROUOT TRANSFER GUYOT TO D-ERLON
DROUOT TRANSFERE GUYOT A D-ERLON
DROUOT TRANSFERIERT GUYOT AN D-ERLON
DROUOT TRANSFER 2 DIVISIONS OF INFANTRY TO D-ERLON
DROUOT TRANSFERE 2 DIVISIONS D'INFANTERIE A D-ERLON
DROUOT TRANSFERIERT 2 DIVISIONEN INFANTERIE AN D-ERLON
DROUOT AT 2 00 TRANSFER FRIANT TO D-ERLON
DROUOT A 2 00 TRANSFERE : FRIANT A D-ERLON
DROUOT UM 2 00 TRANSFERIERT FRIANT AN D-ERLON

DROUOT AT 3 00 CHANGE YOUR STRATEGY TO ATTACK
DROUOT A 3 00: CHANGEZ DE STRATEGIE POUR ATTAQUE
DROUOT UM 3 00 STRATEGIEWECHSEL AUF ANGRIFF
ALL CORPS CHANGE YOUR STRATEGY TO RETREAT
TOUS LES CORPS: CHANGEZ VOTRE STRATEGIE POUR RETRAITE
ALLE CORPS STRATEGIEWECHSEL AUF RÜCKZUG

REILLE FORM AN ATTACK LINE FROM THE WEST FLANK TO LA-BELLE-ALLIANCE LINKING WITH D-ERLON
REILLE FORME UNE LIGNE D'ATTAQUE DU FLANC OUEST A LA-BELLE-ALLIANCE ET SE RATTACHE A D-ERLON
REILLE ANGRIFFSLINIE BILDEN VON WESTFLANKE AUF LA-BELLE- ALLIANCE FÜR ZUSAMMENSCHLUSS MIT D-ERLON

D-ERLON FORM A DEFENCE LINE FROM LA-BELLE-ALLIANCE LINKING WITH REILLE TO THE EAST FLANK
D-ERLON FORME UNE LIGNE : DE DEFENSE DE LA-BELLE-ALLIANCE ET SE RATTACHE A REILLE AU FLANC EST
D-ERLON VERTEIDIGUNGSLINIE BILDEN VON LA-BELLE-ALLIANCE FÜR ZUSAMMENSCHLUSS MIT REILLE ZUR OSTFLANKE

TELESCOPE KEY CONTROLS
TOUCHES POUR LE TELESCOPE
TELESKOP-TASTENFUNKTIONEN:

F1 – UP
F1 – VERS LE HAUT
F1 – HOCH

F2 – RIGHT
F2 – VERS LA DROITE
F2 – RECHTS

F3 – LEFT
F3 – VERS LA GAUCHE
F3 – LINKS

F4 – DOWN
F4 – VERS LE BAS
F4 – RUNTER

F5 – SELECT
F5 – SELECTION
F5 – AUSWAHL

© 1991 MIRRORSOFT LTD

The computer program and its associated documentation and materials are protected by National and International Copyright Law. Storage in a retrieval system, reproduction, translation, copying, hiring, lending, broadcasting and public performances are prohibited without the express written permission of Mirrorsoft Limited. All rights of author and owner are reserved worldwide.

Ce programme informatique ainsi que la documentation et le matériel qui l'accompagnent sont protégés par la Loi Nationale et Internationale sur les Droits de Reproduction. La mise en mémoire dans un système de sauvegarde, la reproductioni la traduction, la duplication, la location, le prêt, la diffusion et les démonstrations publiques sont interdites sauf sur autorisation explicite et par écrit de Mirrorsoft Limited. Tours droits de reproduction et d'auteur réservés dans le monde entier.

Das Computerprogramm sowie die Begleitdokumentation und materialien sind durch nationales und internationales Urhebreecht geschüzt. Jegliche elekronische Speicherung, die Vervielfältigung, Ubersetzung in fremde Sprachen, das Kopieren, der Verleih, die öffentliche Vorführung und jegliche Art der Verbreitung ist streng untersagt und nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung von Mirrorsoft Limited gestattet. Sämtliche Rechte weltweit vorbehalten.

Irwin House 118 Southwark Street London SE1 OSW
Tel: 01-928 1454 Fax: 01-583 3494